

**Uzaicinājums iesniegt apsvērumus par projektu Komisijas regulai par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam**

(2006/C 276/07)

Mēneša laikā pēc minētā regulas projekta publicēšanas ieinteresētās personas var iesniegt savus apsvērumus, nosūtot tos uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Fisheries and Maritime Affairs  
DG FISH-D3 (Legal issues)  
rue Joseph II, 99  
B-1049 Brussels  
Fax: (32-2) 295 19 42  
E-mail: fish-aidesdetat@ec.europa.eu

Teksts būs pieejams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/fisheries/legislation/state\\_aid\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/legislation/state_aid_en.htm)

**Projekts regula par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam zivsaimniecības nozarē un par Regulas (EK) Nr. 1860/2004 grozījumiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1998. gada 7. maija Regulu (EK) Nr. 994/98 par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 92. un 93. pantu attiecībā uz dažu kategoriju valsts horizontālo atbalstu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tā 2. panta 1. punktu,

publicējusi šīs regulas projektu <sup>(2)</sup>,

apspriedusies ar Valsts atbalsta padomdevēju komiteju,

tā kā:

- (1) Regula (EK) Nr. 994/98 pilnvaro Komisiju ar regulu noteikt ierobežojumu, par kuru mazākus atbalsta pasākumus uzskata par neatbilstīgiem visiem Līguma 87. panta 1. punkta kritērijiem, un tāpēc uz tiem neattiecas Līguma 88. panta 3. punktā paredzētā paziņošanas procedūra.
- (2) Pamatojoties uz minēto regulu, Komisija ir pieņēmusi 2001. gada 12. janvāra Regulu (EK) Nr. 69/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam <sup>(3)</sup>, kas nosaka maksimālo robežu EUR 100 000 vienam saņēmējam trīs gados. Sākotnēji šo regulu nepiemēroja lauksaimniecībā, zivsaimniecībā un akvakultūrā un transporta nozarē, ņemot vērā īpašos noteikumus, kas piemērojami šajās nozarēs.
- (3) Attiecībā uz lauksaimniecības un zivsaimniecības nozari Komisijas 2004. gada 6. oktobra Regula (EK) Nr. 1860/2004 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam lauksaimniecības un zivsaimniecības nozarē <sup>(4)</sup> ieviesa šim nozarēm piemērojamu īpašu maksimālo robežu EUR 3000 vienam saņēmējam trīs gados, jo — ņemot vērā Komisijas pieredzi — var apgalvot, ka ļoti maza apjoma atbalsts, kas piešķirts šajās nozarēs, neatbilst Līguma 87. panta 1. punkta kritērijiem, ja ir izpildīti konkrēti nosacījumi. Tā ir tad, ja gan individuālo ražotāju saņemtā atbalsta apjoms ir mazs, gan šajās nozarēs piešķirtā atbalsta kopējais apjoms ir procentuāli neliels salīdzinājumā ar produkcijas vērtību.

<sup>(1)</sup> OV L 142, 14.5.1998., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C ...

<sup>(3)</sup> OV L 10, 13.1.2001., 30. lpp.

<sup>(4)</sup> Komisijas 2004. gada 6. oktobra Regula (EK) Nr. 1860/2004 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam lauksaimniecības un zivsaimniecības nozarē, OV L 325, 28.10.2004., 4. lpp.

- (4) Ekonomisko apstākļu maiņas dēļ un ņemot vērā pašreizējo *de minimis* noteikumu piemērošanā gūto pieredzi, šie noteikumi ir jāmaina. Minētā iemesla dēļ nesēn piedāvāts palielināt Regulā (EK) Nr. 69/2001 noteikto vispārējo *de minimis* maksimālo robežu no EUR 100 000 līdz EUR 200 000, iekļaut attiecīgās regulas piemērošanas jomā transporta nozari un piemērot regulu arī attiecībā uz lauksaimniecības produktu pārstrādi un tirdzniecību.
- (5) Nesēn gūtā pieredze valsts atbalsta noteikumu piemērošanā zivsaimniecības nozarē un jo īpaši Regulā (EK) Nr. 1860/2004 un Pamatnostādnēs valsts atbalsta izskatīšanai zivsaimniecībā un akvakultūrā <sup>(1)</sup> noteiktās *de minimis* robežas piemērošanā ir pierādījusi, ka *de minimis* atbalsta radītā konkurences izkropļojuma risks ir mazāks, nekā tika paredzēts 2004. gadā.
- (6) Šī regula nedrīkst paredzēt izņēmumus attiecībā uz eksporta atbalstu vai atbalstu par labu vietējiem produktiem attiecībā pret importētiem produktiem. Turklāt Eiropas Kopienas Tiesa 2002. gada 19. septembra spriedumā konstatēja, ka, tiklīdz Kopiena ir pieņēmusi tiesību aktu par tirgus kopīgu organizāciju attiecīgā lauksaimniecības nozarē, dalībvalstu pienākums ir atturēties no tādu pasākumu veikšanas, kas varētu kaitēt šai organizācijai vai paredzēt tajā izņēmumus <sup>(2)</sup>. Šis princips attiecas arī uz zivsaimniecības nozari. Šā iemesla dēļ šo regulu nedrīkst piemērot atbalstam, kura summa tiek noteikta, pamatojoties uz tirgū laisto produktu cenu vai daudzumu. Turklāt šo regulu nedrīkst piemērot atbalstam, ar ko finansē izplatīšanas tīkla izveidi un darbību citās Kopienas dalībvalstīs. Atbalsts dalības izmaksām tirdzniecības izstādēs, maksai par pētījumiem vai konsultāciju pakalpojumiem, kas vajadzīgi jauna vai jau izstrādāta produkta laišanai jaunā tirgū, parasti nav eksporta atbalsts.
- (7) ņemot vērā Komisijas gūto pieredzi, var uzskatīt, ka tāds atbalsts uzņēmumiem zivsaimniecības nozarē, kas nepārsniedz EUR 30 000 vienam saņēmējam trīs gados, neietekmē tirdzniecību starp dalībvalstīm un/vai neizkropļo konkurenci vai nedraud to izkropļot, ja visiem uzņēmumiem zivsaimniecības nozarē trīs gados piešķirtā kopējā šāda atbalsta summa ir mazāka nekā apmēram 2,5 % no zivsaimniecības gada produkcijas, un tādēļ uz to neattiecas Līguma 87. panta 1. punkts. Gadi, kas tālab ir jāņem vērā, ir fiskālie gadi, kurus attiecīgajā dalībvalstī izmanto fiskāliem mērķiem. Attiecīgais trīs gadu posms regulāri jānovērtē, t.i., pirms katra jauna *de minimis* atbalsta piešķiruma ir jānosaka attiecīgajā fiskālajā gadā, kā arī divos iepriekšējos fiskālajos gados piešķirtā atbalsta kopējais apjoms.
- (8) Saskaņā ar principiem, kas attiecas uz atbalstu atbilstoši EK Līguma 87. panta 1. punktam, *de minimis* atbalsts ir jāuzskata par piešķirtu tad, kad juridiskās tiesības saņemt atbalstu tiek nodotas saņēmējam saskaņā ar piemērojamo valsts tiesisko regulējumu. *De minimis* noteikums neskar iespēju uzņēmumiem saņemt valsts atbalstu, ko atļāvisi Komisija vai uz ko attiecas grupu atbrīvojuma regula.
- (9) ņemot vērā kopējās zivsaimniecības politikas mērķus, atbalsts, kura mērķis ir zvejas jaudas palielināšana, un atbalsts, kas piešķirts zvejas kuģu būvei vai iegādei, nav šīs regulas piemērošanas jomā, izņemot atbalstu kuģa galvenā klāja modernizācijai, kā minēts 11. pantā Padomes 2002. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku <sup>(3)</sup>.
- (10) *De minimis* atbalsta maksimālās robežas pārredzamības, vienādas attieksmes un pareizas piemērošanas nolūkā ir lietderīgi, lai dalībvalstis piemērotu vienu un to pašu aprēķina metodi. Lai veicinātu šādu aprēķinu un saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 69/2001, atbalsta summas, kas nav skaidras naudas līdzekļu dotācijas, ir lietderīgi pārrēķināt bruto dotācijas ekvivalentā. [Turklāt, lai nodrošinātu

<sup>(1)</sup> OV C 229, 14.9.2004., 5. lpp.

<sup>(2)</sup> Lieta C-113/2000 Spānija pret Komisiju, [2002] ECR 2002 I-7601, 73. punkts.

<sup>(3)</sup> Regula (EK) Nr. 2371/2002 (OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp.).

efektīvu uzraudzību, šī regula jāpiemēro tikai atbalsta pasākumiem, kas ir pārredzami tādā veidā, lai viegli varētu noteikt atbalsta vērtību.] Dotācijas ekvivalenta aprēķināšanā pārredzamajiem atbalsta veidiem, kas nav vairākās daļās maksājamas dotācijas, jālieto šāda atbalsta piešķiršanas laikā dominējošās tirgus procentu likmes. Valsts atbalsta noteikumu vienotas, pārredzamas un vienkāršas piemērošanas nolūkā tirgus likmes šajā regulā uzskatāmas par atsauces likmēm. Atsauces likmēm ir jābūt tām, kuras Komisija regulāri nosaka, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, un kuras tiek publicētas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai internetā.

- (11) Komisijai ir pienākums nodrošināt, lai valsts atbalsta noteikumi tiktu ievēroti un, jo īpaši, lai saskaņā ar *de minimis* noteikumiem piešķirtais atbalsts stingri atbilstu šo noteikumu nosacījumiem. Saskaņā ar Līguma 10. pantu dalībvalstīm jāatvieglo šā mērķa sasniegšana, izveidojot vajadzīgo sistēmu, lai nodrošinātu to, ka kopējā atbalsta summa, kas piešķirta saskaņā ar *de minimis* noteikumiem, vai nu nepārsniedz EUR 30 000 ierobežojumu vienam saņēmējam, vai nepārsniedz kopējo ierobežojumu, kuru Komisija nosaka, pamatojoties uz dalībvalsts zivsaimniecības produkcijas vērtību trīs gados. Šajā nolūkā ir lietderīgi, ka dalībvalstis, piešķirot *de minimis* atbalstu, informē konkrēto uzņēmumu par attiecīgā atbalsta *de minimis* raksturu, ievāc pilnīgu informāciju par iepriekšējos trijos gados saņemto *de minimis* atbalstu un rūpīgi pārbauda, vai ar jauno *de minimis* atbalstu netiks pārsniegta *de minimis* maksimālā robeža. Šādu ierobežojumu ievērošanu var nodrošināt arī ar centrāla reģistra palīdzību.
- (12) Skaidrības labad un tā kā maksimālā robeža *de minimis* atbalstam zivsaimniecībā atšķiras no maksimālās robežas *de minimis* atbalstam lauksaimniecībā, jāpieņem īpaša regula, kas piemērojama tikai zivsaimniecības nozarei, un attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1860/2004.
- (13) Ņemot vērā Komisijas pieredzi, sevišķi to, cik bieži ir jāpārskata valsts atbalsta politika, un jo īpaši ņemot vērā Regulas (EK) Nr. 69/2001 un Regulas (EK) Nr. 1860/2004 piemērošanas termiņu, ir lietderīgi noteikt ierobežotu šīs regulas piemērošanas termiņu līdz 2013. gada 31. decembrim. Ja šīs regulas termiņš beigtos un netiktu pagarināts, dalībvalstīm tiktu dots sešu mēnešu pielāgošanās laiks attiecībā uz *de minimis* atbalstu, uz ko attiecas šī regula. Tiesiskās palāvības labad ir lietderīgi skaidrot regulas ietekmi uz piešķirto atbalstu, pirms tā ir stājusies spēkā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

#### Piemērošanas joma

Šī regula attiecas uz zivsaimniecības nozares uzņēmumiem piešķirto atbalstu ar šādiem izņēmumiem:

- a) atbalsts, kura summu nosaka, pamatojoties uz tirgū laisto produktu cenu vai daudzumu;
- b) atbalsts ar eksportu saistītām darbībām, proti, atbalsts, kas tieši saistīts ar eksportētajiem daudzumiem, un atbalsts, kas atkarīgs no tā, cik lielā mērā pašmāju preču lietojums pārsniedz importēto preču lietojumu;
- c) izplatīšanas tīkla izveide un darbība vai citi ar dalībvalstu veikto eksportu saistītie kārtējie izdevumi;
- d) atbalsts, kura mērķis ir palielināt zvejas jaudu, kas izteikta tonnāžā vai jaudā, kā definēts Padomes Regulas (EK) Nr. 2371/2002 3. panta n) punktā, ja vien tas nav atbalsts galvenā klāja modernizācijai, kā minēts šīs regulas 11. panta 5. punktā,
- e) atbalsts zvejas kuģu iegādei vai būvei.

## 2. pants

### Definīcijas

1. Šajā regulā
  - a) "uzņēmumi zivsaimniecības nozarē" ir uzņēmumi, kas nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, pārstrādi un tirdzniecību;
  - b) "zivsaimniecības produkti" ir Padomes Regulas (EK) Nr. 104/2000 <sup>(1)</sup> 1. pantā definētie produkti;
  - c) "pārstrāde un tirdzniecība" ir visas darbības, tostarp pārvietošana, apstrāde, ražošana un izplatīšana, ko veic no izkraušanas vai iegūšanas posma līdz galaprodukta posmam.
2. [Šo regulu piemēro tikai atbalstam, kas piešķirts dotāciju veidā, un cita veida atbalstam, kuram ir *ex ante* iespējams precīzi aprēķināt bruto dotācijas ekvivalentu, neveicot riska novērtējumu.

Atbalstu, kuru veido aizdevumi, garantijas, riska kapitāla pasākumi un kapitāla ieguldīšana, neuzskata par *de minimis* atbalstu, ja vien attiecīgā darījuma kopvērtība nepārsniedz maksimālo robežu, kā noteikts 3. panta 2. punktā.]

## 3. pants

### De minimis atbalsts

1. Atbalsta pasākumus uzskata par neatbilstīgiem visiem Līguma 87. panta 1. punkta kritērijiem un atbrīvo no Līguma 88. panta 3. punktā minētās paziņošanas prasības, ja tie atbilst 2. un 3. punktā paredzētajiem nosacījumiem.
2. Vienam uzņēmumam piešķirtā *de minimis* atbalsta kopapjoms nepārsniedz EUR 30 000 trīs fiskālo gadu laikā. Šo maksimālo robežu piemēro neatkarīgi no atbalsta veida un īstenojamā mērķa. Minēto laikposmu nosaka, atsaucoties uz attiecīgajā dalībvalstī pieņemtajiem fiskālajiem gadiem.

Ja kopējā summa pārsniedz šo maksimālo robežu, šīs regulas noteikumus attiecīgajam atbalstam nevar piemērot pat attiecībā uz daļu, kas atbalsta piešķiršanas laikā vai vēlākā laika posmā nepārsniedz minēto maksimālo robežu.

Kopsumma, kas šādi piešķirta dažādiem uzņēmumiem zivsaimniecības nozarē trīs gadu laika posmā, nepārsniedz vērtību, kura katrai dalībvalstij noteikta pielikumā.
3. Maksimālo robežu, kas minēta 2. punktā, izsaka skaidras naudas dotācijā. Visiem lietotajiem skaitļiem jābūt bruto skaitļiem, tas ir, pirms nodokļu vai citiem maksājumiem. Ja atbalstu piešķir veidā, kas nav dotācija, atbalsta apjoms ir atbalsta dotācijas bruto ekvivalents.

Atbalstu, kas izmaksājams pa daļām, diskontē atbilstīgi tā vērtībai piešķiršanas laikā. Diskontēšanā un atbalsta bruto ekvivalenta aprēķināšanā izmantojamā procentu likme ir atsauces likme, kas piemērojama piešķiršanas laikā.

## 4. pants

### Kumulācija un uzraudzība

1. Ja dalībvalsts piešķir uzņēmumam *de minimis* atbalstu, tā rakstiski informē uzņēmumu par atbalsta apjomu (kas izteikts ar bruto ekvivalentu) un par tā *de minimis* būtību, tieši atsaucoties uz šo regulu un minot tās nosaukumu un atsauci uz publikāciju *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Tā turklāt pieprasa no attiecīgā uzņēmuma rakstisku deklarāciju par visu citu *de minimis* atbalstu [vai citu valsts atbalstu], kas saņemts iepriekšējos divos fiskālajos gados.

<sup>(1)</sup> OV L 17, 21.1.2000., 22. lpp.

Dalībvalsts jauno *de minimis* atbalstu var piešķirt tikai pēc tam, kad ir pārbaudīts, ka tas nepalielinās attiecīgajā trīs gadu laikposmā saņemto *de minimis* atbalsta apjomu tiktāl, lai pārsniegtu jebkuru no 3. panta 2. punktā noteiktajiem ierobežojumiem.

2. Ja dalībvalsts ir izveidojusi zivsaimniecības nozarē piešķirtā *de minimis* atbalsta centrālo reģistru, kas satur pilnīgu informāciju par visu *de minimis* atbalstu, kuru piešķirušas attiecīgās dalībvalsts iestādes, 1. punkta pirmo daļu pārtrauc piemērot, tiklīdz reģistrā ir uzkrāti dati par trim fiskālajiem gadiem.

3. Dalībvalstis reģistrē un apkopo visu informāciju par šīs regulas piemērošanu. Šādā reģistrā ietver visu informāciju, kas vajadzīga, lai pierādītu, ka šīs regulas nosacījumi ir ievēroti. Datus par individuālu *de minimis* atbalstu glabā 10 fiskālos gadus no atbalsta piešķiršanas dienas, un datus par *de minimis* atbalsta shēmu — 10 gadus no dienas, kurā piešķirts pēdējais individuālais atbalsts šādā shēmā.

Pēc rakstiska pieprasījuma attiecīgā dalībvalsts 20 darb dienās vai tādā ilgākā laika posmā, kāds var būt noteikts pieprasījumā, sniedz Komisijai visu informāciju, kuru Komisija uzskata par vajadzīgu, lai novērtētu to, vai šīs regulas nosacījumi ir izpildīti, un jo īpaši attiecībā uz kopējo *de minimis* atbalsta apjomu, ko saņēmis attiecīgās dalībvalsts uzņēmums vai zivsaimniecības nozare kopumā.

#### 5. pants

### Pārejas noteikumi

1. Šo regulu piemēro atbalstam, kas piešķirts pirms tās stāšanās spēkā, ja šis atbalsts atbilst visiem 1., 2., 3. un 4. pantā paredzētajiem nosacījumiem. Atbalsta pasākumus, kas neatbilst minētajiem nosacījumiem, Komisija izvērtē saskaņā ar attiecīgajām pamatnostādņēm, metodiskajiem norādījumiem un paziņojumiem.

2. Jebkāds *de minimis* atbalsts, kas piešķirts pēc 2005. gada 1. janvāra un pirms pagājuši seši mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā un kas atbilst Regulas (EK) Nr. 1860/2004 nosacījumiem, kurus zivsaimniecības nozarē piemēro līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai, tiek atzīts par tādu, kas neatbilst visiem Līguma 87. panta 1. punkta kritērijiem, un tāpēc uz to neattiecas Līguma 88. panta 3. punktā paredzētā prasība par paziņošanu.

3. Pēc šīs regulas piemērošanas termiņa beigām visu *de minimis* atbalstu, kas atbilst šīs regulas nosacījumiem, var likumīgi īstenot vēl 6 mēnešus.

#### 6. pants

### Grozījumi

Regulu (EK) Nr. 1860/2004 groza šādi:

- a) nosaukumā vārdus “un zivsaimniecības nozarē” aizstāj ar vārdu “nozarē”,
- b) regulas 1. pantā vārdus “lauksaimniecības vai zivsaimniecības nozarē” aizstāj ar vārdiem “lauksaimniecības nozarē”,
- c) regulas 2. pantā
  - i) panta 2. punktā vārdus “izņemot šī panta 5. punktā definētos zivsaimniecības produktus” aizstāj ar vārdiem “izņemot Padomes Regulas (EK) Nr. 104/2000<sup>(10)</sup> 1. pantā definētos zivsaimniecības produktus”;
  - ii) svītro 4., 5. un 6. punktu,
- d) regulas 3. panta 2. punktā svītro trešo daļu,
- e) regulas 4. panta 2. punktā svītro vārdus “attiecīgi” un “un zivsaimniecībai”,
- f) regulas 4. panta 3. punkta otrajā daļā svītro vārdus “vai zivsaimniecības”,
- g) svītro II pielikumu.

*7. pants***Stāšanās spēkā un piemērojamība**

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Regulas 1. līdz 5. panta darbība beidzas 2013. gada 31. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, [...]

*Komisijas vārdā —*

*Komisijas loceklis*

[...]

---

## PIELIKUMS

Kopsummas zivsaimniecības nozarei katrai dalībvalstij, kā minēts 3. panta 2. punktā

BE	11 407 500 EUR
DK	52 845 000 EUR
DE	60 725 000 EUR
EL	16 969 475 EUR
ES	127 267 500 EUR
FR	92 277 500 EUR
IE	16 200 000 EUR
IT	78 445 000 EUR
LU	0 EUR
NL	29 567 500 EUR
AT	928 333 EUR
PT	22 527 500 EUR
FI	3 835 000 EUR
SE	12 982 500 EUR
UK	105 432 500 EUR
CZ	1 410 000 EUR
EE	3 395 000 EUR
CY	1 025 000 EUR
LV	4 252 500 EUR
LT	7 550 000 EUR
HU	1 201 500 EUR
MT	175 000 EUR
PL	13 767 500 EUR
SI	182 500 EUR
SK	717 500 EUR